

# 古河市 (総和地区) 家庭ごみの分け方・出し方

# Koga City (Sowa area) Ways to separate and dispose household garbage

# 古河市 (総和地区) 家庭垃圾的分类·弃置方法

(日本語) 保存版 平成29年度改訂  
 (英語) Preserved version Revision of FY2017  
 (中国語) 收藏版 2017年度改訂

◆収集日当日の朝、午前8時までに集積所に出してください。前日や収集後には出さないでください。  
 ◆無色透明・無色半透明の容量45L以下のごみ袋を使用してください。レジ袋では出せません!!

◆Please put out garbage to the collection site by 8:00am of the collection day. Please do not dispose a day before collection or after collection.  
 ◆Please use the colorless translucent or clear garbage bag less than 45L. Do not use grocery store plastic bag!!

◆请至收集日的当天早上、上午八点前至垃圾集会所弃置。前一天、超过收集时间请勿弃置。  
 ◆请使用无色透明·无色半透明容量为45L以下的垃圾袋。请勿投入塑胶袋!!

収集休業日	Non collection day	収集休業日
・日曜日 ・Sunday ・星期日	・年末年始(12/29 から 1/3) ・During year-end and new year holidays (From 12/29 to 1/3) ・春节期间(12/29 -- 1/3)	

家庭ごみの収集日と地域 (50cm未満のもの) Collection date and area of Household garbage (Less than 50cm) 家庭垃圾的收集及地区 (未滿50cm的物品)

地域 Area 地区	区分 Category 区分	資源ごみ(リサイクル) Garbage to be resources (Recycling) 資源垃圾(回收资源)					可燃ごみ Burnable garbage 可燃垃圾	不燃ごみ Non-burnable garbage 不可燃垃圾	粗大ごみ Bulky garbage 大型垃圾
		紙類 Papers 紙类	カン Cans 罐子	古着類 Old clothes 旧衣类	ビン Bottles 瓶子	ペットボトル PET bottles 塑料瓶	火・木・土	水	詳しくは環境課へ お問い合わせください。 Please contact with Environment division if you have unclear points. 了解详细请咨询至环 境课。
下大野 柳橋 葛生 高野 北新町 久能 久能せせらぎ Shimooono Yagihashi Kazuro Koyu Kitashinmachi Kuno Kunoseraagi	月 Mon. 星期一	第1・第3・第5 月	第2・第4 月	第1・第3・第5 月	第2・第4 月	火・木・土	水	詳しくは環境課へ お問い合わせください。 Please contact with Environment division if you have unclear points. 了解详细请咨询至环 境课。	
大塚 下辺見 女沼 釈迦 磯部 上砂井 砂井新田 フレッシュタウン みずきの街 Ootsutsumi Shimohemi Onanuma Syaka Isobe Kamiasagai Isagoishinden Fresh Town Mizukinomachi	水 Wed. 星期三	No.1・No.3・No.5 Mon.	No.2・No.4 Mon.	No.1・No.3・No.5 Wed.	No.2・No.4 Wed.	火・木・土	水		
大塚 下辺見 女沼 釈迦 磯部 上砂井 砂井新田 弗瑞許城 水木之街 Otsutsumi Shimohemi Onanuma Syaka Isobe Kamiasagai Isagoishinden Fresh Town Mizukinomachi	金 Fri. 星期五	第1・第3・第5 星期一	第2・第4 星期一	第1・第3・第5 星期三	第2・第4 星期三	月・水・金	木		
内水海 町水海 前林 駒羽根 Uchizuumi Machizuumi Maebayashi Komahane	火 Tue. 星期二	第1・第3・第5 星期二	第2・第4 星期二	第1・第3・第5 星期四	第2・第4 星期四	月・水・金	木		
内水海 町水海 前林 駒羽根 Uchizuumi Machizuumi Maebayashi Komahane	木 Thu. 星期四	No.1・No.3・No.5 星期二	No.2・No.4 星期二	No.1・No.3・No.5 星期四	No.2・No.4 星期四	月・水・金	木		
上大野 稲宮 小堤 新割 リパティヒル135 関戸 新町 のぞみ野 丘里 駒羽根住宅団地 Kamioono Inamiya Kozutsumi Shinwari Liberty Hill 135 Sekido Shinmachi Nozomino Okazato Komahane jyuutakudanchi	土 Sat. 星期六	第1・第3・第5 星期二	第2・第4 星期二	第1・第3・第5 星期四	第2・第4 星期四	月・水・金	木		

市では収集しないごみ  
Garbage which is not collected by city  
在市內没办法弃置的垃圾

- 事業活動に伴って発生したごみ
- 各家庭において一度に大量のごみが出た場合
- 産業廃棄物、農業廃棄物(農業用ビニール・農機具等)
- 焼却灰、廃油、塗料、薬品等

(関)社団法人 茨城県産業廃棄物協会  
☎029-301-7100

●Garbage generated by business activities.  
 ●When a lot of garbage comes out at once at household  
 ●Industrial waste and agricultural waste (agricultural vinyl, farm machines etc.)  
 ●Ashes, waste oil, paint, medicine, etc.

Ask to: Ibaraki industrial waste association  
☎029-301-7100

●伴随商业活动的垃圾  
 ●各家庭间一次丢弃大量垃圾的情形  
 ●产业废弃物·农业废弃物(农业用乙烯树脂·农业机械具等)  
 ●垃圾焚烧灰·废油·涂料·药品

咨询处/社団法人茨城县产业废弃物协会  
☎029-301-7100

ごみの分け方  
Ways to separate and dispose and recyclables

垃圾的分类法  
Ways to separate and dispose and recyclables

出し方  
Disposal Method

弃置方法  
Disposal Method

<p>新聞 Newspaper 报纸</p> <p>ダンボール Cardboard 瓦楞纸</p> <p>雑誌 Magazine 杂志</p> <p>牛乳パック Milk carton 牛奶盒</p> <p>紙箱 (コンfectionery box, tissue box etc) 纸盒 (糕点盒、面纸盒等)</p> <p>紙箱 (ティッシュの箱等)</p> <p>紙箱 (コンfectionery box, tissue box etc)</p> <p>紙箱 (糕点盒、面纸盒等)</p>	<p>飲料用の缶 Can for drinks 饮料用罐子</p> <p>缶詰の缶 Can for foods 罐头的罐子</p> <p>スプレー缶 Spray cans 喷漆罐</p>	<p>出せるものの例 Examples of what can be disposed. ●可丢弃物品的例子</p> <p>そのまゝ再利用できる衣類 Clothes that can be reused as it is. 可以直接再利用的衣类</p> <p>出せないものの例 Examples of what cannot be disposed. ●无法丢弃物品的例子</p> <p>汚れ・におい・破損のひどいもの、片方しかないものは出せません。 You cannot recycle stains, smells, badly brokened, only one side thing.</p> <p>●有严重脏污、破损、气味的物品以及不正确的物品无法回收。</p>	<p>飲料用のビン Bottles for drinks 饮料用空瓶</p> <p>食用油のビン Bottles for cooking oil 食用油空瓶</p> <p>食料・調味料用のビン Bottles for foods/seasoning 食品用·调味料的瓶子</p>	<p>飲料・調味料 酒類の PET bottles for beverages, seasonings and alcoholic beverages 饮料用空瓶</p> <p>食料・調味料用のビン Bottles for foods/seasoning 食品用·调味料的瓶子</p> <p>食料・調味料用のビン Bottles for foods/seasoning 食品用·调味料的瓶子</p>	<p>●台所ごみ ●Kitchen garbage 厨房垃圾</p> <p>生ごみ Raw garbage 厨余</p> <p>※生ごみは、十分に水を切ってください。 ※Please drain water off the raw garbage thoroughly. ※请将厨余的水分沥干。</p> <p>●プラスチック製品 ●Plastic products 合成树脂制品</p> <p>●その他 ●Others ●其他</p>	<p>●ガラス・せともの類 ●Glass / China 玻璃·瓷器类</p> <p>化粧品のビン Cosmetic bottle 化妆品的瓶子</p> <p>●調理器具類 ●Cookware 料理器具类</p> <p>●家電製品 ●Home appliances 家用电器</p> <p>●その他 ●Others ●其他</p>	<p>●一辺の長さが50cmを超えるごみ (2mを超えるものは出せません) ●Garbage with larger than 50 cm in length of the one side (item over 2m cannot be disposed)</p> <p>●一辺の長さ超過50cmの粗大ごみ (超過2mの物品不能弃置)</p> <p>ガステーブル ●Gas table 燃气灶</p> <p>※電池と電池を抜く ●Remove the battery 取出后再进行弃置。</p> <p>瓦斯炉 ●Gas stove 燃气灶</p> <p>※除去電池 ●Please empty fuel and batteries before dispose. 取出后再进行弃置。</p> <p>家庭用品 ●Home appliances 家用电器</p> <p>カラーボックス ●Color box 收纳柜</p> <p>家具類 ●Furniture 家具类</p> <p>ふとん・毛布 ●Futon-blankets 被褥·毛毯</p> <p>スキー用品 ●Skiing board 滑雪板</p>
--	---	---	---	---	---	---	---

臨時に多量のごみが発生した場合は、さしまクリーンセンター寺久 (☎0297-20-9977) に直接搬入してください。(有料・200円/10kg)  
 In case lot of trash is generated temporarily, please bring it directly to Sashima Clean Center Teraku (☎0297-20-9977). (charged · 200yen / 10kg)

臨時に大量の垃圾の場合、请直接搬至猿岛清洁中心寺久 (☎0297-20-9977)。(付费·200円/10kg)

処理困難物  
Processing difficult items  
困难处理物

さしまクリーンセンター寺久で処理できない下記の4品目を無料で収集します。  
 第3日曜日 午前8時30分~11時30分  
 Garbage that cannot be handled at Sashima Clean Center Teraku  
 Following four categories are collected with free of charge.  
 The 3rd Sundays 8:30am to 11:30am

猿岛清洁中心寺久没办法处理的東西 下面的四种项目可以免费收置。  
 第三个星期日 上午8时30分~11时30分

アコーディオンカーテン Accordion curtain 折叠隔帘	応用イス(スプリング入り) Reception chair containing the spring 弹簧接待椅	ベッドマット(スプリング入り) Bed mat containing the spring 弹簧床	ソファ(スプリング入り) Sofa containing the spring 弹簧沙发
--	---	---	--

古河クリーンセンター  
4月・7月・10月・1月

Koga Clean Center  
April, July, October, and January

古河清潔中心  
4月・7月・10月・1月

古河清洁中心

総和庁舎東側中央ごみ集積所  
5月・8月・11月・2月  
East side of Sowa city hall, central garbage collection station  
May, August, November, and February

三和庁舎南側駐車場  
6月・9月・12月・3月  
South side of Sanwa city hall, parking lot  
June, September, December and March

(1回の収集で5点まで) (Up to five items by one collection) (一次回收最多以5个为限)

戸別訪問収集(有料)  
Individual pick-up garbage collection (fee applied)  
专门到府回收服务(需收费)

粗大ごみ・処理困難物 Bulky garbage Processing difficult items One item 1,000yen	家電リサイクル品 Home appliances for the recycling TVs One item 2,000yen Except TVs One item 3,000yen
--	--

●利用には、総和庁舎市民総合窓口にて収集シールの購入が必要です。(1回の収集で5点まで)  
 ※詳しくは、環境課へお問い合わせください。  
 ●The collection seal needs to be purchased at citizen general window of Sowa city hall for use. (Up to five items by one collection)  
 ※Please contact with Environment division if you have unclear point.

●利用の時、请务必向総和庁舎市民総合窓口購入収集用貼紙(垃圾处理券)。(1次最多只收5个)  
 ※了解详细请咨询至环境课。

《 収集の対象となるもの 》 《 What to collect 》 《 收集的对象物品 》

- 粗大ごみ ●Bulky garbage
- 処理困難物 ●Processing difficult items
- 家電リサイクル品 ●Home appliances for the recycling
- エアコン ●テレビ ●冷蔵庫(庫) ●洗濯機 ●衣類乾燥機
- 空調 ●电视 ●冰箱 ●冷冻库 ●洗衣机 ●衣物烘干机

●利用には、総和庁舎市民総合窓口にて収集シールの購入が必要です。(1回の収集で5点まで)  
 ※詳しくは、環境課へお問い合わせください。  
 ●The collection seal needs to be purchased at citizen general window of Sowa city hall for use. (Up to five items by one collection)  
 ※Please contact with Environment division if you have unclear point.

●利用の時、请务必向総和庁舎市民総合窓口購入収集用貼紙(垃圾处理券)。(1次最多只收5个)  
 ※了解详细请咨询至环境课。

《 収集の対象となるもの 》 《 What to collect 》 《 收集的对象物品 》

- 粗大ごみ ●Bulky garbage
- 処理困難物 ●Processing difficult items
- 家電リサイクル品 ●Home appliances for the recycling
- エアコン ●テレビ ●冷蔵庫(庫) ●洗濯機 ●衣類乾燥機
- 空調 ●电视 ●冰箱 ●冷冻库 ●洗衣机 ●衣物烘干机

小型家電リサイクル  
About the Home Appliances Recycling  
关于小型家电的回收

小型家電回収ボックスによる回収を行っています。  
 Collecting by the small household appliance collection box.  
 依照小型家电回收箱进行回收。

●回収品目  
携帯電話(スマートフォン・iPhone・PHS) ●デジタルカメラ、ビデオカメラ、ETCユニット、電子手帳、携帯ゲーム機、カーナビ、リモコン、ACアダプタ、ノートパソコン、タブレット端末、卓上型電子ゲーム機、フラッシュメモリ (USBメモリ・メモリーカード)、ハードディスクドライブ、デジタルオーディオプレイヤー

●回収品目  
手机(智能手机·苹果手机·翻盖手机)、数码相机、录像机、ETC车载器、计算器、电子记事本、掌上型游戏机、汽车导航、遥控器、AC适配器、笔记本电脑、平板电脑、桌上型电子游戏机、快闪存储器(USB、记忆卡)、硬盘、数码音乐播放器

●回収ボックス設置場所  
総和庁舎、古河庁舎、三和庁舎、健康の駅、福祉の森

●回収ボックス設置場所  
Sowa city hall, Koga city hall, Sanwa city hall, Kenkouno eki, Fukushima no mori

家電リサイクル法について  
About the Home Appliances Recycling Law  
关于家电回收法

次の品目が家電リサイクル法の対象となります。  
 The following items are target of the Home Appliances Recycling Law.  
 下列种类作为家电回收法的处理对象。

エアコン Air conditioners 空调	テレビ(ブラウン管・液晶・プラズマ) TVs (cathode-ray tube, liquid crystal, plasma) 电视 (映像管荧幕·液晶荧幕·电浆荧幕)	冷蔵庫・冷凍庫 Refrigerators・Freezers 冰箱·冷冻库	洗濯機・衣類乾燥機 Washing machines・Clothes dryer 洗衣机·衣物烘干机
--------------------------------	--	---	--

※一般ごみ及び粗大ごみの集積所には出せません。  
 ※It cannot dispose to the collection site of common garbage and the bulky garbage.  
 ※不回収一般生活垃圾以及大型垃圾。

●排出方法 購入した販売店、または買い替えをする販売店に引き取りを依頼してください。  
 ※販売店での引き取りが困難な場合は、お近くの家電量販店または戸別訪問収集をご利用ください。  
 ●費用負担 リサイクル料金及び収集運搬費用の支払いが必要となります。

●The discharge method Please request pick-up by the purchased store or the store which replacing.  
 ※When pick-up by the store is difficult, please use nearby mass home electronics retailers or individual pick-up collection.  
 ●Fees The recycling charge and collection fee will be applied.

●丢弃方法 委托原购买店或是即将购买新品替换之店家处理。  
 ※购买之店家处理有困难之情况下，请利用附近的家电量贩店或是专门到府回收之业务。

●費用負担 必须支出回收费用以及搬运费用。

パソコンの処分方法について  
About the disposal method of the personal computer  
关于电脑的处理方法

以下の処分方法からお選びください。  
 You can choose out of the following disposal methods.

- 製造メーカーによる回収 ●Resumption by the manufacturer
- 小型家電回収ボックスへ投入(ノートパソコンのみ) ●Drop off to the small household appliance collection box (Only Notebook PC)
- 環境課窓口回収(無料、デスクトップパソコンのみ) ●Resumption of Environment service (Only Desktop PC)
- クリーンセンター寺久へ直接搬入(有料) ●Direct carry in to Clean center Teraku(Charged)

●由制造商回收 ●投入小型家电回收箱(笔记型电脑) ●至环境课窗口免费处理(桌上型电脑) ●直接搬至清洁处中心寺久(付费)

PCリサイクルマークがついている家庭用パソコンについては、各メーカーで無償で回収します。詳しくは下記にお問い合わせください。  
 A personal computer with a PC recycling mark is collected by its manufacturer for free of charge. Please ask below for details.  
 各家制造商无偿回收贴有PC回收标签的家用计算机。详情请与以下取得联系联系。

パソコン3R推進協会  
PC3R Promotion Association  
电脑3R推進協会

☎03-5282-7685  
 URL http://www.pc3r.jp/



# 코카시 (소우와지쿠) 가정 쓰레기의 분리 방법·내는 방법

## Cidade de Koga (Região de Sowa) Separação e disposição de lixo doméstico

### Thành phố Koga (Quận Sowa) Cách phân loại rác và xử lý rác thải sinh hoạt

(韓國語) 보존판 2017년도 개정  
(ポルトガル語) Versão permanente Revisado em 2017  
(ベトナム語) Định chính Sửa đổi năm tái chính 2017

- ◆수거일 당일 아침 오전 8시까지 집하장에 버려 주십시오. 전날이나 수거 후에는 버리시면 안 됩니다.
- ◆우석 투령·무석 반투명인 용량 45리터의 쓰레기 봉투를 사용하십시오. 비닐 봉투로는 버리실 수 없습니다!!
- ◆Deposite o lixo até às 8 horas da manhã da data da coleta. Não coloque nada fora com antecedência ou após a coleta do lixo.
- ◆Utilize saco de lixo incolor e transparente ou incolor e semitransparente, com volume menor que 45L. Não utilize sacola de supermercado!!
- ◆Hãy mang rác đến điểm thu gom trước 8 giờ sáng của ngày thu gom. Không được bỏ rác vào ngày trước đó hoặc sau thời gian thu gom.
- ◆Hãy sử dụng túi đựng rác trong suốt không màu hoặc túi trong mờ không màu, dung tích 45 lít trở xuống. Không được sử dụng túi nilong để vứt rác.

수거 휴업일	Datas sem coleta	Ngày không thu gom
· 일요일	· 연말연시(12/29부터 1/3)	
· Domingo	· Ano Novo(29/12 a 03/01)	
· Chủ nhật	· Ngày cuối năm và ngày đầu năm (từ 29/12 đến 3/1)	

가정 쓰레기 수거일과 지역 (50cm 미만 것)      Data e local de coleta de lixo doméstico (aqueles com até 50cm)      Ngày thu gom rác gia đình và khu vực (những đồ có kích thước nhỏ hơn 50cm)

구분 Seleção Phân loại	자원 쓰레기 (재활용) Lixo reciclável Rác tài nguyên (rác tái chế)					가연 쓰레기 Lixo incinerável	불연 쓰레기 Lixo não-incinerável	대형 쓰레기 Lixo volumoso
	종이류 Papier Giấy các loại	캔 Lata Vỏ đồ hộp	현용류 Roupa usada Quần áo cũ	병 Garrafa Chai thủy tinh	페트병 Garrafa PET Chai nhựa	Rác cháy được	Rác không cháy được	Rác kích thước lớn
지역 Região Khu vực								
시모오노 쿠노 세세라기 Shimooono Yagihashi Kazuro Kouya Kitashinmachi Kuno Kunosaseragi Shimooono Yagihashi Kazuro Kouya Kitashinmachi Kuno Kunosaseragi	월 Segunda - feira Thứ 2	제1·제3·제5 월 Primeiro·Terceiro·Quinto Segunda - feira	제2·제4 월 Segundo·Quarto Segunda - feira	제1·제3·제5 수 Primeiro·Terceiro·Quinto Quarta - feira	제1·제3·제5 금 Primeiro·Terceiro·Quinto Sexta - feira	화·목·토 Terça - feira Quinta - feira Sábado	제2·제4 수 Segundo·Quarto Quarta - feira	
오츠츠미 시모헤미 오나누마 사카 이소베 Otsutsumi Shimohemi Onanuma Syaka Isobe Kamiisagoi Isagoishinden Fresh Town Mizukinomachi	수 Quarta - feira Thứ 4	제1·제3·제5 화 Primeiro·Terceiro·Quinto Terça - feira	제2·제4 화 Segundo·Quarto Terça - feira	제1·제3·제5 목 Primeiro·Terceiro·Quinto Quinta - feira	제1·제3·제5 토 Primeiro·Terceiro·Quinto Sábado	제3·제5·제7 토 Segunda - feira Quarta - feira Sexta - feira	제2·제4 목 Segundo·Quarto Quinta - feira	
우치미즈우미 마치미즈우미 마에바야시 코마하네 Uchimizuumi Machimizuumi Maebayashi Komahane	금 Quinta - feira Thứ 5	제1·제3·제5 목 Primeiro·Terceiro·Quinto Quarta - feira	제2·제4 목 Segundo·Quarto Quarta - feira	제1·제3·제5 토 Primeiro·Terceiro·Quinto Sábado	제1·제3·제5 토 Primeiro·Terceiro·Quinto Sábado	제3·제5·제7 토 Segunda - feira Quarta - feira Sexta - feira	제2·제4 목 Segundo·Quarto Quinta - feira	
우치미즈우미 마치미즈우미 마에바야시 코마하네 Uchimizuumi Machimizuumi Maebayashi Komahane	토 Sábado Thứ 6	제1·제3·제5 수 Primeiro·Terceiro·Quinto Segunda - feira	제2·제4 수 Segundo·Quarto Terça - feira	제1·제3·제5 금 Primeiro·Terceiro·Quinto Sexta - feira	제1·제3·제5 금 Primeiro·Terceiro·Quinto Sexta - feira	제3·제5·제7 토 Segunda - feira Quarta - feira Sexta - feira	제2·제4 목 Segundo·Quarto Quinta - feira	
카미오노마 나카헤미 나카헤미 코마하네 Kamiono Inamiya Kozutsumi Shinwari Liberty Hill 135 Sekido Shinmachi Nozomino Okazato Komahane Jyutakudanchi	일 Domingo Thứ 7	제1·제3·제5 수 Primeiro·Terceiro·Quinto Segunda - feira	제2·제4 수 Segundo·Quarto Terça - feira	제1·제3·제5 금 Primeiro·Terceiro·Quinto Sexta - feira	제1·제3·제5 금 Primeiro·Terceiro·Quinto Sexta - feira	제3·제5·제7 토 Segunda - feira Quarta - feira Sexta - feira	제2·제4 목 Segundo·Quarto Quinta - feira	

### 수집하지 않는 쓰레기

Lixo que não é coletado pela prefeitura  
Nhữmg loại rác thành phố không thu gom

- 사업 활동에 의해 발생한 쓰레기
- 각 가정에서 환경에 대한 쓰레기가 나온 경우
- 산업 폐기물·농업 폐기물(농업용 비닐·농기구 등)
- 소각재·폐유·도로·약물 등  
(문의) 사업법인 이비라키엔 산업 폐기물 협회  
☎ 029-301-7100

Resíduo resultante de atividade empresarial  
Em caso extraordinário de lixo doméstico em grande volume  
Resíduo industrial e resíduo agrícola (vinil de uso agrícola, ferramenta agrícola, etc.)  
Cinzas, óleo usado, tinta, remédio, etc.

Contato: Associação de Resíduos Industriais da Província de Ibaraki  
☎ 029-301-7100

- 쓰레기 분리 방법
- 중요한 쓰레기
- 쓰레기 분리 방법

### 쓰레기 분리 방법

Como separar o lixo

Cách phân loại rác

- 신문, 잡지, 서류, 책, 카드, 엽서, 포스트잇 등
- 신문, 잡지, 서류, 책, 카드, 엽서, 포스트잇 등

### 내버릴 때 주의

Atenção no descarte

Cách bỏ rác

- 가정에서 발생하는 쓰레기
- 쓰레기 봉투를 사용하여 버리십시오
- 쓰레기 봉투를 사용하여 버리십시오

### 내버릴 때 주의

Atenção no descarte

Cách bỏ rác

- 가정에서 발생하는 쓰레기
- 쓰레기 봉투를 사용하여 버리십시오
- 쓰레기 봉투를 사용하여 버리십시오

### 내버릴 때 주의

Atenção no descarte

Cách bỏ rác

- 가정에서 발생하는 쓰레기
- 쓰레기 봉투를 사용하여 버리십시오
- 쓰레기 봉투를 사용하여 버리십시오

### 내버릴 때 주의

Atenção no descarte

Cách bỏ rác

- 가정에서 발생하는 쓰레기
- 쓰레기 봉투를 사용하여 버리십시오
- 쓰레기 봉투를 사용하여 버리십시오

### 쓰레기 봉투를 사용하는 방법

Como descartar

Cách bỏ rác

- 쓰레기 봉투를 사용하는 방법
- 쓰레기 봉투를 사용하는 방법

### 쓰레기 봉투를 사용하는 방법

Como descartar

Cách bỏ rác

- 쓰레기 봉투를 사용하는 방법
- 쓰레기 봉투를 사용하는 방법

### 쓰레기 봉투를 사용하는 방법

Como descartar

Cách bỏ rác

- 쓰레기 봉투를 사용하는 방법
- 쓰레기 봉투를 사용하는 방법

### 쓰레기 봉투를 사용하는 방법

Como descartar

Cách bỏ rác

- 쓰레기 봉투를 사용하는 방법
- 쓰레기 봉투를 사용하는 방법

### 쓰레기 봉투를 사용하는 방법

Como descartar

Cách bỏ rác

- 쓰레기 봉투를 사용하는 방법
- 쓰레기 봉투를 사용하는 방법

### 쓰레기 봉투를 사용하는 방법

Como descartar

Cách bỏ rác

- 쓰레기 봉투를 사용하는 방법
- 쓰레기 봉투를 사용하는 방법

일시로 다량의 쓰레기가 발생한 경우에는 사시마 클린 센터 테라쿠(☎ 0297-20-9977)로 직접 반입해 주십시오. (유료: 200엔/10kg)  
Em caso extraordinário de lixo em grande volume, transporte diretamente ao Sashima Clean Center Teraku(☎ 0297 - 20 - 9977). (paga - 200Yen/10kg)

Trong trường hợp phát sinh một lượng rác lớn, hãy mang rác trực tiếp đến Trung tâm dọn dẹp Sashima Teraku (☎ 0297-20-9977) (phi: 200 yên/10kg)

### 처리 곤란물

Item de difícil descarte

Rác khó xử lý

사시마 클린 센터 테라쿠에서 처리할 수 없는 것 아래 4품목을 무료로 수거합니다.  
제3일요일 오전 8시 30분~11시 30분  
Itens que não podem ser dispostos no Sashima Clean Center Teraku  
Os quatro itens abaixo são coletados gratuitamente.  
Terceiro domingo 08:30am to 11:30am

4 loại rác dưới đây Trung tâm dọn dẹp Sashima Teraku không thể xử lý sẽ được thu gom miễn phí  
Chủ nhật của tuần thứ3 trong tháng Sáng từ 8:30 đến 11:30

### 호보방문 수거 (유료)

Coleta em domicilio (paga)

Thu gom rác tại nhà (mất phí)

대형 쓰레기·처리 곤란물 한 개 1,000엔  
가전 재활용품 텔레비전 한 대 2,000엔 텔레비전 이외 한 대 3,000엔

Lixo volumoso Item de difícil descarte 1 item 1,000Yens  
Điệnrodomésticos recicláveis Televisão 1 item 2,000Yens Exceto televisão 1 item 3,000Yens

Đồ điện gia dụng tái sử dụng Tivi 1 cái 2.000 yên Ngoài Tivi, các loại khác mỗi cái 3.000 yên

### 소형 가전 재활용에 대해서

Reciclagem de eletrodoméstico portátil

Tái sử dụng đồ điện gia dụng có kích cỡ nhỏ

소형 가전 재활용에 대해서  
A coleta é realizada através de caixa de coleta de eletrodoméstico portátil. Thuc hiện thu gom bằng thùng thu gom đồ điện gia dụng kích thước nhỏ.

### 가전 재활용법에 대해서

Sobre a Lei de reciclagem de eletrodoméstico

Về Luật tái chế đồ điện gia dụng

다음 품목이 가전 재활용법의 대상입니다.  
A Lei de reciclagem de eletrodoméstico atende os seguintes itens:  
Nhữmg đồ vật dưới đây phải được xử lý tuân theo Luật tái chế đồ điện gia dụng.

### 컴퓨터의 처분 방법에 대해서

Modo de disposição de Computador Pessoal

É possível selecionar o modo de disposição dentre os abaixo relacionados.

- 제조 회사에 의한 회수
- 소형 가전 회수 박스에 투입(노트북)
- 코가시청 산하청사 정구에서 무료 인수
- 클린 센터 테라쿠로 직접 반입(유료)

●Coleta pelo fabricante  
●Depósito em caixa de coleta de eletrodoméstico portátil (Notebook)  
●Recepção sem custo pelo Balcão de Atendimento do Setor de Ambiente de Sanwa Prefeitura  
●Transporte direto ao Clean Center Teraku(paga)

### Đổi với cách xử lý máy tính

Hãy chọn một trong những cách xử lý dưới đây.

- Thu mua bởi nhà sản xuất
- Bỏ vào thùng thu gom đồ điện gia dụng kích thước nhỏ (chỉ máy tính xách tay)
- Thu gom tại cửa giao dịch của phòng Môi Trường (miễn phí, chỉ thu gom máy tính bàn)
- Mang trực tiếp đến trung tâm dọn dẹp Teraku (mất phí)

### PC재활용 마크가 부착된 가정용 컴퓨터에 대해서는

Computer doméstico com símbolo de reciclagem é coletado gratuitamente pelo seu fabricante. Para informações detalhadas, entre em contato pelo telefone abaixo.

Đối với máy tính xách tay sử dụng trong gia đình có dán mác tái chế PC sẽ được chửc hãng sản xuất thu mua lại với giá 0 yên. Để biết thêm chi tiết vui lòng liên hệ đến địa chỉ ghi dưới đây.

### 컴퓨터 3R추진 협회

Associação de promoção de 3R de Computador Pessoal

Hiệp hội xúc tiến máy tính 3R

☎ 03-5282-7685  
URL http://www.pc3r.jp/

### 가정 재활용법에 대해서

Sobre a Lei de reciclagem de eletrodoméstico

Về Luật tái chế đồ điện gia dụng

다음 품목이 가전 재활용법의 대상입니다.  
A Lei de reciclagem de eletrodoméstico atende os seguintes itens:  
Nhữmg đồ vật dưới đây phải được xử lý tuân theo Luật tái chế đồ điện gia dụng.

### 가정 재활용법에 대해서

Sobre a Lei de reciclagem de eletrodoméstico

Về Luật tái chế đồ điện gia dụng

다음 품목이 가전 재활용법의 대상입니다.  
A Lei de reciclagem de eletrodoméstico atende os seguintes itens:  
Nhữmg đồ vật dưới đây phải được xử lý tuân theo Luật tái chế đồ điện gia dụng.